



# ΣΚΕΠΤΟΓΡΑΜΜΑ Το θεατρικό φαινόμενο “Mamma Mia!”

Του Θωμά Γ. Ηλιόπουλου

Την περασμένη Τρίτη 10 Ιουλίου 2018 – με αγαπημένα πρόσωπα του περιβάλλοντός μου – είχα την περίσσια τύχη να δω την έξυπνη, διασκεδαστική και σύγχρονη ρομαντική κομεντί με την ενδιαφέρουσα πλοκή, και με τον πολυτραγουδισμένο ιταλικό της τίτλο «Μάμα Μία» - που φυσικά σημαίνει «Μανούλα μου» - στο τεράστιο «αρχαίο» μεν, αλλά πολύ αρχοντικό Princess Theatre της Μελβούρνης.

Πρόκειται για ένα από τα πολύ πετυχημένα και δημοφιλή μιούζικαλ, το οποίο βασίζεται στα αγαπημένα τραγούδια του σουηδικού συγκροτήματος ABBA. Είχαν κυκλοφορήσει το 1975 και διακρίθηκαν τότε στην κορυφή της δημοτικότητάς τους σε ολόκληρο τον κόσμο. Περιέχει όλες τις ξεχωριστές μουσικές στιγμές και μοναδικές γνωστές μελωδίες και η πλοκή και τα συναισθήματα συμπορεύονται με τα διαχρονικά αυτά τραγούδια.

## ΥΠΟΘΕΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗΣ

Η Ντόνα είναι μία Αγγλίδα που ζει σε ένα ελληνικό νησί με την κόρη της Σόφη η οποία ετοιμάζεται να παντρευτεί. Η Σόφη επιθυμεί να την παραδώσει ο πατέρας της στο γαμπρό, αλλά όμως δεν γνωρίζει ποιος είναι αυτός. Τον καιρό της ετοιμασίας πέφτει στα χέρια της το Ημερολόγιο της μητέρας της. Διαβάζοντάς το κρυφά, μαθαίνει πως την περίοδο που γεννήθηκε υπήρχαν τρεις άντρες στη ζωή της μητέρας της. Η Σόφη από μόνη της καλεί στο νησί για το γάμο και τους τρεις εκ μέρους της μητέρας της, χωρίς η Ντόνα να γνωρίζει τίποτε για τις προσκλήσεις. Όταν φτάνουν οι τρεις ...μπαμπάδες στο νησί, τα πράγματα παίρνουν μία ιδιαίτερη και άκρως ενδιαφέρουσα τροπή και ξεκινάει έτσι ένας αναπάντεχος γάμος, και αυτός γίνεται σε ένα ... ελληνικό νησί!

Δημιουργοί του μιούζικαλ είναι ο Benny Andersson, Bjorn Ulvaeus και Catherine Johnson. Το ρόλο της Ντόνας υποδύεται Natalie O'Donnell και ως Σόφη παίζει πολύ χαριτωμένα η Sarah Morrison. Όλοι οι ηθοποιοί αποδίδουν θαυμάσια τους ρόλους τους. Το μιούζικαλ “Mamma Mia” σημαίνει και ποιοτική μουσική και πλούσιο θέαμα. Όλους τους ηθοποιούς και ερμηνευτές συνοδεύει ένας θίασος πάνω από 30 άτομα με ζωντανή ορχήστρα, η οποία είναι όντως υπέροχη. Παρατηρήσαμε - με κάποια υπερηφάνεια - και μερικά ελληνικά ονόματα στο πολυτελές πρόγραμμα των παραστάσεων.

Η φανερή και έντονη συμμετοχή του κοινού στα τραγούδια έδωσαν την εικόνα πως όλη η παράσταση ήταν μία απολαυστική εμπειρία με πλούσια δύναμη χαλάρωσης και ευθυμίας. Ήταν όντως μια πραγματική ψυχαγωγία!

Λέγεται πως πάνω από εξήντα εκατομμύρια θεατές έχουν παρακολουθήσει μέχρι σήμερα το μιούζικαλ με παγκόσμια απήχηση, που έκανε υπέροχη παρουσία στο Broadway της Νέας Υόρκης και το West End του Λονδίνου.

Το Mamma Mia με τη διαχρονική μουσική των ABBA και τη λεγόμενη “ανεμελιά” (απουσία κάθε ανησυχίας για όλα τα προβλήματα) της δεκαετίας του 70, φαίνεται πως ικανοποιεί πλήρως τους θεατές του. Από τον ελληνικό τύπο μαθαίνουμε πως το απολαυστικό αυτό μιούζικαλ, που παρουσιάστηκε για δύο χρόνια σε Αθήνα και Θεσσαλονίκη, με τη Δέσποινα Βανδή στον πρωταγωνιστικό ρόλο, τώρα από τα μέσα του 2018 βρίσκεται σε περιοδεία και στην υπόλοιπη Ελλάδα.

Οι παραστάσεις στη Μελβούρνη θα διαρκέσουν μέχρι τα τέλη Σεπτεμβρίου '18 και μετά ο θίασος θα περιοδεύσει στη Νότια Αυστραλία.

## ΜΕΡΙΚΟΙ ΣΤΙΧΟΙ ΤΟΥ...ΝΤΕΡΤΙΛΙΔΙΚΟΥ ΤΡΑΓΟΥΔΙΟΥ

Εάν δεν έτυχε ποτέ σας να προσέξετε τα λόγια του επώνυμου τραγουδιού, παραθέτω μερικούς στίχους από την αρχή τού αγγλικού πρωτότυπου και τη μετάφρασή τους στα Ελληνικά. Τώρα είστε έτοιμοι να το τραγουδήσετε και σεις οι αναγνώστες ΟΛΟΙ «όσοι μετέχετε της ημετέρας ...ψυχαγωγίας, παρά όσοι έχετε ελληνική καταγωγή»!

### MAMMA MIA

*I've been cheated by you since I don't know when  
So I made up my mind, it must come to an end  
Look at me now, will I ever learn?  
I don't know how but I suddenly lose control  
There's a fire within my soul  
Just one look and I can hear a bell ring  
One more look and I forget everything, o-o-o-oh*

*Mamma mia, here I go again  
My my, how can I resist you?  
Mamma mia, does it show again?  
My my, just how much I've missed you  
Yes, I've been brokenhearted  
Blue since the day we parted  
Why, why did I ever let you go?  
Mamma mia, now I really know,  
My my, I could never let you go.*

### ΜΑΝΟΥΛΑ ΜΟΥ

*Με απατάς κι εγώ δεν ξέρω από πότε  
Γι' αυτό κι εγώ αποφάσισα ότι πρέπει να τελειώνουμε  
Μα, κοίτα με, δεν θα μάθω ποτέ;  
Δεν ξέρω πώς, αλλά ξαφνικά χάνω τον έλεγχο  
Έχω μια φωτιά στην ψυχή μου  
Ένα μόνο βλέμμα κι ακούω καμπανάκια να χτυπάνε  
Ένα βλέμμα ακόμα και τα ξεχνάω όλα, ο ο ο οχ*

*Μανούλα μου! Ξανά τα ίδια,  
Ω Θεέ μου, πώς να σου αντισταθώ;  
Μανούλα μου! Φαίνεται πάλι;  
Ω Θεέ μου, πόσο μου έχεις λείψει  
Ναι, είμαι πληγωμένη  
Θλιμμένη, από τη μέρα που χωρίσαμε  
Γιατί, γιατί να σε αφήσω να φύγεις;  
Μανούλα μου! Τώρα το ξέρω καλά,  
Θεέ μου, δεν θα μπορούσα ποτέ να σε αφήσω να φύγεις.*